



10. ERANSKINA: HIRIGINTZA	ANEXO 10: URBANISMO
10.1. IGOGAILUAK JARTZEKO DIRULAGUNTZAK EMATEA ERREGULATZEKO ARAUAK	10.1. BASES REGULADORAS DE LA CONCESION DE SUBVENCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES
1. Helburua	1. Objeto
Arau hauen helburua da Arrasaten hiri lurzoruan dauden bizitegi eraikin kolektiboetan, igogailuak jartzeko diru-laguntzak ematea erregulatzeko.	Es objeto de las presentes Bases regular la concesión de subvenciones para la instalación de ascensores en edificios colectivos residenciales situados en suelo urbano en Arrasate.
2. Diruz lagundu daitezkeen jarduerak	2. Actuaciones subvencionables
Diruz lagundu daitezkeen jarduera da igogailuak jartzea lehendik dauden bizitegia eraikinetan, hiri lurzoruan dauden bi solairukoak edo gehiagokoak. Igogailua jartzeaz aparte, diruz lagundu daitezke ere ondasun higiezinan egin beharreko egokitze obrak, igogailua jartzeko zuzenean lotuta dauden obrak.	Son actuaciones subvencionables las instalaciones de ascensores en edificios residenciales ya existentes de dos o más plantas ubicados en suelo urbano. Además de la propia instalación del ascensor son también objeto de subvención las obras de adecuación necesarias a llevar a cabo en el inmueble, vinculadas directamente a dicha instalación.
Dirulaguntza horretatik kanpo daude igogailuak ordeztzeko obrak, igogailuak jartzea familia bakarreko etxeetan, bi familiako etxeetan, edo etxe atxikietan, eta igogailuak jartzea lurzoru hiritarrezinean. Halaber, hortik kanpo daude, igogailua jarri behar dela-eta baliatuz, ondasun higiezinan egin behar diren obrak, baina jarduera honetatik aparte direnak.	Quedan excluidas de esta subvención las obras de sustitución de ascensores, la instalación de ascensores en edificios unifamiliares, bifamiliares o adosados, y la instalación de ascensores en suelo no urbanizable. También quedarán excluidas aquellas obras que se realicen en el inmueble aprovechando que se va a abordar la instalación del ascensor, pero que son independientes de esta actuación.
3. Onuradunak	3. Beneficiarias
Diru-laguntza honen onuradunak izango dira igogailu berria jarri duen etxeeko jabeen komunitateak, obra horiei dagokien Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga ordaindu duenaren kalterik gabe.	Serán beneficiarias de esta ayuda las Comunidades de Propietarios de los inmuebles en los que se haya instalado el nuevo ascensor, sin perjuicio de quién haya abonado el Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras correspondiente a dichas obras.



<p>Horiek bakarrik aurkeztu dezakete dirulaguntza emateko eskabidea, eta horretarako, komunitatearen egiaztagiri fiskaleko dagokion txartela aurkeztu behar dute nahitaez.</p>	<p>Solo ellas podrán presentar la solicitud de otorgamiento de subvención, y para ello será preceptiva la presentación de la correspondiente tarjeta de indentificación fiscal de la Comunidad.</p>
<p>4. Dirulaguntzaren zenbatekoa</p>	<p>4. Importe de la subvención</p>
<p>Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa izango da, Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren kuota moduan Udalari ordaindutako zenbatekoaren % 90, ondasun higiezinean igogailua jartzeko obrak egiteagatik.</p>	<p>El importe máximo de la subvención ascenderá al 90% del importe abonado al Ayuntamiento en concepto de la cuota del Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras, por la realización de las obras de instalación de ascensor en el inmueble.</p>
<p>5. Dirulaguntza deialgitik kanpo dauden bizitegi eraikinak</p>	<p>5. Edificios residenciales excluidos de la convocatoria de subvención</p>
<p>Ez dute laguntzarik jasoko, hainbat urtealditako Ordenantza Fiskaletan xedatutakora bildu eta Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergan orduan garaian dagokion hobaria (%90ekoa) lortu zuten igogailua jartzeko obrak.</p>	<p>No podrán ser objeto de ayuda aquellas obras de instalación de ascensor que en su día, acogiendo a los dispuesto en las Ordenanzas Fiscales de diferentes ejercicios, obtuvieron la bonificación correspondiente (que ascendía al 90%) en el Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras.</p>
<p>6. Dirulaguntza lortzeko eskatutako eskatutako baldintzak</p>	<p>6. Requisitos exigidos para la obtención de la subvención</p>
<p>Diru-laguntza lortzeko, ezinbesteko baldintza izango da igogailua jartzeko obrak egin izana emandako obra lizentziaren arabera eta, hala badagokio, hari buruzko udal akordio osagarrien arabera.</p>	<p>Para poder obtener la subvención será condición indispensable que las obras de instalación de ascensor se hayan ejecutado conforme a los términos de la licencia de obra concedida y de los acuerdos municipales complementarios a ésta, en su caso.</p>
<p>Lizentzia baldintzak bete ez izanagatik erabili edo abian jartzeko lizentzia lortu ez duten igogailuek automatikoko galduko dute dirulaguntza lortzeko eskubidea, geroago egoera erregulatu eta lizentzia lortzen badute ere.</p>	<p>Aquellas instalaciones de ascensores que hayan sido objeto de denegación de la licencia de utilización o puesta en marcha por no haber cumplido las condiciones de licencia, perderán automáticamente el derecho a la obtención de la subvención, incluso si posteriormente regularizan la situación y obtienen la licencia.</p>
<p>Igogailua erabili edo abian jartzeko lizentzia eman bazaio baldintzekin, ez zaio</p>	<p>En caso de que la licencia de utilización o puesta en marcha haya sido concedida con</p>



emango diru-laguntzarik, baldintza horiek bete arte.	condiciones , no se concederá la subvención hasta que sean cumplidas dichas condiciones.
Baldintzak betetzeari buruz, hiru hileko epean , baldintzekin erabili eta abian jartzeko lizentzia eman izana jakinarazten denetik hasita, Udalaren oniritzia jaso ez bada, diru-laguntza ez da onartuko eta dagokion jabe-kideen komunitateak ez du izango eskubiderik berriro ere eskatzeko.	En el supuesto de que en el plazo de tres meses , a contar desde la comunicación de la concesión de la licencia de utilización o puesta en marcha condicionada, no se haya obtenido el visto bueno del Ayuntamiento en relación al cumplimiento de las condiciones, la subvención será denegada y la Comunidad de Propietarios correspondiente no tendrá derecho a solicitarla nuevamente.
Hiru hileko epe hori Udalak luzatu dezake, horretarako arrazoirik izanez gero, hiru hileko azken epe batez, betiere interesdunak arrazoiz eskatzen badu.	El citado plazo de tres meses podrá ser prorrogado por el Ayuntamiento si hubiera causas para ello, por un plazo final de otros tres meses, siempre a petición motivada de la interesada.
7. Eskabidea aurkezteko epea	7. Plazo para la presentación de la solicitud
Diru-laguntza eskatzeko epea izango da BI HILEKOA, igogailua erabili edo abian jartzeko lizentzia ematen denetik. Epe hori hasiko da kontatzen, lizentzia hori eman izanaren jakinarazena jaso eta hurrengo egunetik.	El plazo de solicitud de la subvención será de DOS MESES desde la concesión de la licencia de utilización o puesta en marcha del ascensor. Dicho plazo empezará a contar a partir del día siguiente al de la recepción de la comunicación de la concesión de dicha licencia.
Nahi zeta lizentzi a hori baldintzaturik egon, diru-laguntza eskatzeko epea, bi hilekoa, kontatzen hasik oda ematen den egunean.	Aún cuando dicha licencia sea condicionada, el plazo de solicitud de subvención de dos meses empezará a contar en la fecha de su concesión.
8. Eskabidea aurkeztea	8. Presentación de la solicitud
BAZen aurkeztuko dute diru-laguntza eskabidea, eta agiri hauek izango dira:	La solicitud de subvención se presentará en el BAZ, y constará de la siguiente documentación:
1.- Eraikineko jabe-kideen komunitatearen buruak sinatutako eskabidea.	1.- Instancia de solicitud firmada por el Presidente de la Comunidad de Propietarios del edificio.
2.- Jabe-kideen komunitatearen identifikazio fiskaleko txartelaren kopia.	2.- Copia de la Tarjeta de identificación fiscal de la Comunidad de Propietarios.
3.- Igogailua erabili edo abian jartzeko lizentziaren kopia.	3.- Copia de la licencia de utilización o puesta en marcha del ascensor.



<p>4.- Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren kuotaren ordainagiriaren kopia, dirulaguntza izateko den igogailua jartzeko obrei dagokiena.</p>	<p>4.- Copia del justificante de pago de la cuota del Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras, correspondiente a las obras de instalación de ascensor objeto de subvención.</p>
<p>9. Emateko prozedura eta laguntzaren ordainketa</p>	<p>9. Procedimiento de concesión y abono de la ayuda</p>
<p>Laguntza emango du Udalak, hura ematea erabaki eta gero, Hirigintza Batzordearen proposamenez eta Tokiko Gobernu Batzordearen akordioz, adierazitako agiriak aurkeztu ondoren eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek arau hauetan ezarritako baldintzak bete dituztela egiaztatu ondoren.</p>	<p>La ayuda se hará efectiva una vez se haya resuelto su concesión, a propuesta de la Comisión de Urbanismo y por acuerdo de la Junta de Gobierno Local, previa presentación de la documentación señalada y comprobación por los Servicios Técnicos municipales del cumplimiento de los requisitos establecidos en las presentes Bases.</p>
<p>10. Aurrekontua</p>	<p>10. Presupuesto</p>
<p>Programa honen bidez deitutako diru-laguntzen zenbatekoa 12.000 €-koa da, eta finantzatuko da “1.05.00.780.432.00.00– Igogailuak jartzeko diru-laguntzak” kontu sailaren kontura.</p>	<p>El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 12.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria “1.05.00.780.432.00.00-Subvenciones para instalación de ascensores”.</p>
<p>Laguntza jasotzeko eskubidedun eskabide guztiak betetzera iritsiko ez balitz aurrekontu kopurua, handitu egingo da kopuru hori, udal aurrekontua betetzeko arauetan aurreikusten diren kredituak aldatzeko mekanismoen bidez.</p>	<p>Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se procederá, a través de los mecanismos de modificación de créditos previstos en las bases de ejecución del Presupuesto Municipal, a su oportuna ampliación.</p>
<p>11. Dirulaguntza eta beste dirulaguntza batzuk bateragarri izatea</p>	<p>11. Compatibilidad de la subvención con otras ayudas</p>
<p>Diru-laguntza hau bateragarria izango da jarduera bera dela-eta onuradunek lortu ditzaketan beste diru-laguntza batzuekin.</p>	<p>La presente subvención será compatible con otras ayudas que puedan obtener los beneficiarios por la misma actuación.</p>
<p>12. Klausula gehigarria</p>	<p>12. Cláusula adicional</p>
<p>Arau espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan arau orokorretan ezarritakoa izango da aplikagarria.</p>	<p>En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.</p>



Esp. kodea: 2009RBAR0012

Gaia: 2009ko Dirulaguntza Deialdia

Halaber, Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauetan ezarritakoari atxikiko zaio.	Asimismo, registrarán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.
--	--